

Jimken



Montageanleitung

Wichtig: Bitte vor der Montage aufmerksam lesen und aufbewahren!

Instructions for assembly

Important: Please read these instructions carefully before going any further; and keep them in a safe place for future reference!

Instructions de montage

Important: A lire attentivement avant le montage et à conserver!

Istruzioni di montaggio

Importante: Prima del montaggio, leggere attentamente e conservare le seguenti istruzioni!

Deutsch Seite 4

English Page 11

Français Page 18

Italiano Pagina 25

Zeichnungen Seite 28

Drawings Page 28

Dessins Page 28

Disegni Pagina 28

Wichtige Information zum Papier

Das Papier dieser Lampe ist ein unbehandeltes Naturprodukt; kleinere Einschlüsse und Verdickungen sind produktionstechnisch bedingt. Der Papierschirm wird in aufwendiger Handarbeit (bis zu acht verschiedene Arbeitsgänge) in einem patentierten Verfahren hergestellt, das auf einer traditionellen japanischen Textilfärbetechnik beruht. Obwohl alle Papierschirme gleich aussehen, ist jeder ein Unikat.

Um das Papier zu schützen, sollten folgende Punkte beachtet werden:

- Unbedingt vor Feuchtigkeit schützen, d.h. weder in Feuchträumen noch in Küchen usw. aufhängen.
- Vermeiden Sie extreme Sonneneinstrahlung und starke Zugluft.
- Das Papier ist ein empfindliches Material, kann aber durch vorsichtiges Auseinanderziehen in Form gebracht werden. ① Sie sollten das Papier jedoch nicht überdehnen, da es sonst die Spannung verliert und nicht mehr die gewünschte Form zurückerhält.
- Bitte öffnen Sie eine Papierrolle nicht gegen die Spannung; dies führt zum Knicken der Papierfasern. ②

Der Papierschirm erhält in manchen Fällen erst nach einiger Zeit seine endgültige Form, da sich das Papier aushängen muss. Kleine Dellen, die evtl. durch Berührungen entstanden sind, verschwinden leicht durch vorsichtiges Drücken von der Gegenseite des Papiers.

Montageanleitung

Die Montage und der Elektroanschluss sind von einer Elektrofachkraft auszuführen.

Bitte nehmen Sie die Lampe sehr vorsichtig aus der Verpackung und achten Sie darauf, dass der Papierschirm nicht beschädigt wird.

Achtung: Schalten Sie vor der Montage die Sicherung des Deckenauslasses aus.

Wichtig: Achten Sie unbedingt auf den Verlauf der Elektroleitung, damit auf keinen Fall ein Kabel angebohrt wird!

► Beigepackt:

2 Dübel S6
2 Schrauben
1 Inbusschlüssel
1 Metallfeder
1 Leuchtmittel

► Montagevorbereitung

Öffnen Sie den Baldachin (1), indem Sie die Zugentlastung (2) abschrauben. ③

Benutzen Sie den Baldachin zum Markieren der beiden Bohrlöcher.

Wichtig: Achten Sie unbedingt auf den Verlauf von Elektroleitungen, damit auf keinen Fall ein Kabel angebohrt wird. Montieren Sie nicht auf feuchtem und leitendem Untergrund!

► Montage der Anschlussdose

Bohren Sie die beiden Dübellöcher \varnothing 6 mm. Setzen Sie die Dübel S6 ein und schrauben Sie den Baldachin (3) mit den beiliegenden Schrauben (4) fest. Lassen Sie die abgemantelten Zuleitungen des Deckenauslasses (5) etwa 10 cm herausragen, isolieren Sie die Enden von Leiter und Neutralleiter etwa 5 mm ab und verwenden Sie Aderendhülsen. (4)

► Kürzen des Kabels und Anschließen

Überprüfen Sie die Länge des Lampenkabels (6) und kürzen Sie es falls notwendig. Beachten Sie dabei, dass es nachher in weichem Schwung fallen soll. Verwenden Sie Aderendhülsen. Schließen Sie den Leiter in der Buchse "L" und den Neutralleiter in der Buchse "N" der Lüsterklemme (7) an. Der Schutzleiter muss in der Mitte angeklemt werden. (5)
Schließen Sie die Anschlussdose, indem Sie die Zugentlastung wieder festschrauben. (6)

► Höhe einstellen – Kürzen des Stahlseils

Wichtig: Beachten Sie bitte, dass der Papierschirm nach dem Aushängen um ca. ein Drittel länger wird.

Hängen Sie das Stahlseil mit der Schlaufe (8) in die mitgelieferte Metallfeder (9) ein, wie in Zeichnung (7) gezeigt. Drücken Sie die Feder seitlich zusammen und schieben Sie sie von unten in die Bohrung der Abdeckplatte.
Lösen Sie den Schraubnippel (10), legen Sie die Höhe der Lampe fest und ziehen Sie den Schraubnippel wieder an. (8)

Wichtig: Schneiden Sie das überstehende Ende des Stahlseils vorerst nicht zu kurz ab, um ein eventuelles späteres Korrigieren der Höhe zu ermöglichen.

Wenn die Länge des Stahlseils ermittelt ist, rechnen Sie bitte einen Seilüberstand von ca. 5 cm ein und kürzen Sie es. Bringen Sie durch Verschieben der Silikonschläuche (11) nach oben oder unten das Kabel in eine schön geschwungene Form. (9)

► Einsetzen des Leuchtmittels

Achtung: Das Leuchtmittel sowie die Innenseite des Glasreflektors nicht mit bloßen Händen berühren (Einbrenngefahr). Die Leuchte darf niemals ohne Glasreflektor (12) betrieben werden – Brandgefahr!

Entfernen Sie die Transportsicherung oberhalb des Glasreflektors. Greifen Sie mit einer Hand oben in den Papierschirm und halten Sie die Fassung (13) fest, während Sie mit der anderen Hand von unten durch den Schutzkäfig (14) greifen und das beiliegende Leuchtmittel einsetzen. (10)

► Befestigen des Papierschirms und des Distanzstabes

Führen Sie den Papierschirm vorsichtig über den leicht gekippten Fassungsträger und hängen Sie die Silikonschlaufe (15) in den Haken (16) des Stahlseils. (11)
Richten Sie den Fassungsträger waagrecht aus.

Wichtig: Bitte achten Sie darauf, dass der Fassungsträger immer

waagrecht ausgerichtet ist. Das Papier darf auf keinen Fall Fassung oder Leuchtmittel berühren.

Befestigen Sie den Distanzstab (17) in den Silikonstücken auf beiden Innenseiten der Papierflügel. (12)

Richten Sie die beiden unteren Papierflügel so aus, dass sie nebeneinander liegen.

► Wechsel des Leuchtmittels

Achtung: Die Sicherung des Deckenauslasses abschalten und die Lampe vollständig abkühlen lassen. *Es wird ausschließlich die Halogenlampe gewechselt, der mattierte Glasreflektor (Sonderanfertigung der Ingo Maurer GmbH) wird weiter verwendet.* Das neue Leuchtmittel sowie die Innenseite des Glasreflektors bitte nicht mit bloßen Händen berühren.

Greifen Sie mit einer Hand von oben in den Papierschirm und halten Sie die Fassung (13) fest, während Sie mit der anderen Hand von unten durch den Schutzkäfig (14) greifen und die alte Halogenlampe aus der Fassung ziehen. (10)
Sollte das Leuchtmittel sehr fest in der Fassung sitzen, lockern Sie es durch seitliches Herunterschieben oberhalb des Glasreflektors. (13)
Setzen Sie das neue Leuchtmittel ein.


► Pflege

Wichtig: Den Papierschirm niemals feucht abwischen. Bitte nur mit einem Staubwedel, Pinsel o. ä. reinigen.

► Technische Daten

230 V~50 Hz, 125 V~60 Hz. Die für ihre Leuchte zutreffende Spannung und Frequenz entnehmen Sie bitte dem Typenschild. Halogen 12 Volt, 50 Watt, Sockel GY 6,35. Elektronischer Transformator, dimmbar. Kabellänge 350 cm.

 Der Mindestabstand zu angestrahlten Flächen beträgt 0,3 m.

 Das Symbol auf dem Glasreflektor weist darauf hin, dass unbedingt ein Niederdruck-Leuchtmittel eingesetzt werden muß.

Wichtig: Ein zerbrochener Glasreflektor muss unbedingt ersetzt werden.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden.

Important information about the paper

The paper used in this lamp is a natural, untreated product. Minor surface flaws are a result of the manufacturing process. The paper shade is hand-made, by a patented process (requiring up to eight different treatments) based on a traditional Japanese method of textile dyeing. The results look superficially similar, but in fact, each shade is unique.

To protect the paper, the following points should be noted:

- Avoid exposure to damp: do not use the lamp in bathrooms, kitchens, etc.
- Avoid exposure to strong sunlight or draughts.
- Although the paper is a sensitive material, it can, if necessary, be pulled out gently. ①
- Do not overstretch it, otherwise it will lose its elasticity and become unable to regain its shape.
- Do not unfold the paper in the "wrong" direction (i.e. against the crease), as this will damage the fibres. ②

In some cases, the shade takes some time to assume its proper shape, as the paper has to hang and relax for a while. Touching the surface may cause shallow dents - these can be removed by gently pushing them out from the opposite side with your fingers.

Instructions for assembly

The assembly and electrical work must be carried out by a qualified electrician.

Please be very careful when removing the lamp from the packaging, so as not to damage the paper shade.

Caution: Remove or switch off the fuse for the ceiling outlet before beginning the assembly.

Important: Take care to ascertain the exact position of all electrical wiring in the ceiling, so as to avoid drilling into a cable.

► Enclosed:

2 plugs S6
2 screws
1 Allen key
1 wire spring
1 light bulb

► Preparation for canopy assembly

Unfasten the the strain relief (2) and open the canopy (1). Use the canopy as a template to mark the two drill holes. ③

Important: Take care to ascertain the exact position of all electrical wiring, so as to avoid accidentally drilling into a cable. Do not attach the lamp to a damp and/or conductive surface!

► Canopy assembly

Drill two 6 mm-diameter holes, insert the S6 plugs and attach the canopy (3) with the screws (4) supplied. Remove a 10 cm section of the outer covering from the mains cable (5) and strip about 5 mm from the ends of the phase and neutral leads. Please fit wire end ferrules. (4)

► Shortening the cable and electrical connection

Check the length of the lamp cable (6) and make sure that it hangs in a loose arc. Shorten the cable if necessary and fit wire end ferrules.

Connect the phase and neutral wires to the marked contacts (L, N) in the terminal block (7). The central contact is for the earth connection. (5)

Close the canopy and fasten the strain relief. (6)

► Adjusting the height - shortening the steel cable

Important: Remember that the shade will be about one-third longer when the paper relaxes after hanging.

Insert the steel cable loop (8) into the wire spring (9) as shown in fig. (7). Press the two ends of the spring together and insert the spring in the pre-drilled hole in the canopy cover. Loosen the retaining nut (10), measure the length of the steel cable and re-tighten the nut. (8)

Important: Do not immediately remove all the surplus portion of the steel cable, as it may be necessary to make further height

adjustments later.

When you have determined the correct length of the steel cable, add 5 cm to allow for adjustment, and shorten the cable accordingly. The hang of the power cable can be adjusted by moving the silicone sleeves (11) upwards or downwards. (9)

► Inserting the light bulb

Caution: Do not touch the bulb or the inner surface of the reflector with your bare hands. Never use the lamp without the glass reflector (12); otherwise there is a risk of fire.

Remove the protective strip above the glass reflector. With one hand, reach inside the paper shade from above and hold the socket (13), while using the other hand to reach through the wire cage (14) from below and insert the bulb. (10)

► Attaching the paper shade and the spacing rod

Carefully thread the paper shade over the slightly tilted socket holder and hang the silicone loop (15) on the hook (16) on the steel suspension cable. (11)
Readjust the socket holder so that it is exactly horizontal.

Important: The socket holder must be exactly horizontal, and the paper must not be allowed to touch the socket or bulb.

Insert the ends of the spacing rod (17) in the silicone notches on the inner surfaces of the paper wings. (12)
Arrange the lower ends of the paper wings so that they hang properly adjacent.

► Changing the light bulb

Caution: Remove or switch off the fuse for the ceiling outlet and allow the lamp to cool down completely. **Only the halogen bulb need be changed: the matt-finished reflector (specially made by Ingo Maurer GmbH) is fully reusable.** Do not touch the new bulb or the inner surface of the reflector with your bare hands.

With one hand, reach inside the paper shade from above and hold the socket (13), while using the other hand to reach through the wire cage (14) from below and remove the spent bulb. ⑩ If the bulb is wedged very tightly in the socket, it can be loosened by applying gentle pressure at the sides above the reflector. ⑬ Insert the replacement bulb.

► Cleaning

Important: Never use damp cloths, sponges or similar on the paper shade. Clean the shade if necessary with a light feather duster or paintbrush.

► Technical specification

230 V~50 Hz, 125 V~60 Hz. *The correct voltage and frequency for your lamp are indicated on the type label.*

Halogen 12 V, 50 W, GY 6.35 base. Electronic transformer, dimmable. Cable length 350 cm.



Minimum distance from lit surfaces: 30 cm



This symbol on the glass reflector means that only self-shielded light bulbs may be used.

Important: The glass reflector must be replaced if it becomes damaged.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a qualified electrician. In the event of damage to the external power cord, replacements may only be fitted by Ingo Maurer GmbH.

Informations importantes concernant le papier

Le papier de cette lampe est un produit naturel non-traité; de petites impuretés ou épaisissements sont dûs au procédé technique. La feuille de papier est fabriquée par opérations manuelles laborieuses (jusqu'à huit opérations sont nécessaires) selon un procédé breveté s'inspirant des techniques traditionnelles japonaises de la teinture. D'apparence identique, chaque feuille est cependant unique.

Pour protéger le papier; veuillez respecter les indications suivantes:

- Il est indispensable de protéger le papier de l'humidité, c'est-à-dire de ne pas l'utiliser dans des pièces humides ou cuisines etc.
- Eviter l'exposition à un ensoleillement extrême ou à de forts courants d'air.
- Le papier est un matériel sensible mais peut être mis en forme par de prudents étirages. ①
Eviter de trop étirer le papier sinon il perdra de sa tension et ne reprendra pas la forme souhaitée.
- Ne pas défaire la feuille de papier à contre-sens de la tension; sinon les fibres du papier casseront. ②

Parfois la feuille de papier prend sa forme définitive après quelques temps seulement étant donné que le papier doit se défroncer. De petits enfoncements causés éventuellement par un contact imprudent disparaissent facilement en appuyant légèrement sur le côté opposé du papier.

Instruction de montage

Le montage et la connexion électrique sont à effectuer par un électricien qualifié.

Retirer la lampe avec prudence de son emballage et veiller à ne pas abîmer la feuille de papier.

Attention: Déconnecter le fusible contrôlant l'arrivée du courant au plafond avant le montage.

Important: Il est indispensable de respecter la conduite des alimentations électriques afin de ne pas percer un câble électrique!

► Préparation de montage

Ouvrir le baldaquin (1), en dévissant le collier de traction (2). ③
Se servir du baldaquin pour marquer les deux trous de perçage.

Important: Il est indispensable de respecter la conduite des alimentations électriques afin de ne pas percer un câble électrique! Ne pas monter sur des surfaces humides et conductrices!

► Montage de la boîte de jonction

Percer les deux trous de cheville de Ø 6 mm. Insérer les chevilles S6 et visser le baldaquin (3) fermement avec les vis fournies (4). Laisser dépasser les conduites d'alimentation dégainées de la sortie électrique du plafond (5) d'environ 10 cm, dénuder les extrémités des fils conducteurs et neutres d'environ 5 mm et utiliser à cette occasion les embouts. ④

► Raccourcissement du câble et connection

Vérifier la longueur du câble de la lampe (6) et le raccourcir si nécessaire. Attention à bien donner au câble une belle forme arquée et souple. Utiliser les embouts.

Enfoncer le fil conducteur dans le jack «L» et le fil neutre dans le jack «N» du domino (7). Le fil protecteur doit être fixé au milieu. (5)

Fermer la boîte de jonction en revissant fermement le collier de traction. (6)

► Raccourcissement du fil d'acier

Important: veuillez considérer que la feuille de papier va se défroncer après quelque temps d'environ un tiers de sa longueur initiale.

Suspendre le fil d'acier avec la boucle (8) dans le ressort en métal joint (9), comme montré sur le dessin (7).

Appuyer sur les côtés du ressort et poussez-le par le bas dans le trou de la plaque de recouvrement.

Desserrer le raccord fileté (10), déterminer la hauteur de la lampe et resserrer le raccord fileté. (8)

Important: dans un 1er temps, ne pas trop raccourcir le bout excédent du fil, afin de pouvoir plus tard éventuellement corriger la hauteur.

Après avoir déterminé définitivement la longueur du fil d'acier, tenir compte d'un bout excédent de 5 cm environ et couper le fil d'acier. Donner au câble une belle forme arquée en poussant les petites boucles en silicone (11) vers le haut ou le bas. (9)

► Insertion de l'ampoule

Attention: ne pas toucher à main nue l'ampoule ou l'intérieur du réflecteur en verre (risque de brûlure). Ne jamais faire fonctionner la lampe sans le réflecteur en verre (12) – Danger d'incendie!

Retirer la sécurité de transport fixée au-dessus du réflecteur en verre. Passer une main par le haut dans la feuille de papier et maintenir fermement la douille (13); pendant que vous passerez l'autre main par le bas à travers la grille de protection (14) et insérerez l'ampoule jointe. (10)

► Fixation de la feuille de papier et de la tige de distance

Amener prudemment la feuille de papier par-dessus le support de douille légèrement incliné et accrocher la boucle en silicone (15) dans le crochet (16) du fil en acier. (11)

Orienter le support de douille horizontalement.

Important: Veiller à ce que le support de douille soit toujours orienté horizontalement. La feuille de papier ne doit surtout pas toucher la douille ou l'ampoule.

Fixer la tige de distance (17) dans les ouvertures en silicone prévues sur les deux côtés intérieurs des feuilles de papier. (12)
Orienter les pans inférieurs de la feuille de papier de manière à ce qu'ils se trouvent côte à côte.

► Changement de l'ampoule

Attention: Déconnecter le fusible contrôlant l'arrivée du courant au plafond et laisser refroidir la lampe complètement. *Seule l'ampoule halogène sera remplacée, le réflecteur en verre dépoli (fabrication spéciale de la société Ingo Maurer GmbH) sera réutilisé.* Attention à ne pas toucher la nouvelle ampoule ou le côté intérieur du réflecteur en verre à main nue!

Passer une main par le haut dans la feuille de papier et maintenir fermement la douille (13), pendant que vous passerez l'autre main par le bas à travers la grille de protection (14) et retirerez de la douille l'ampoule halogène usée. ⑩

Au cas où l'ampoule serait maintenue très fortement dans la douille, desserrez-la en la poussant latéralement vers le bas au-dessus du réflecteur en verre. ⑬

Insérer la nouvelle ampoule.

► Entretien

Important: Ne jamais nettoyer la feuille de papier avec un chiffon humide. Nettoyer uniquement avec un plumeau, un pinceau ou équivalent.

► Données techniques

230 V~50 Hz, 125 V~60 Hz. *Vous trouverez la tension et la fréquence adaptées à votre lampe sur la plaque signalétique.*

Halogène 12 volts, 50 watts, culot GY 6,35. Transformateur électronique, dimmable. Longueur du câble 350 cm.



La distance minimum aux surfaces éclairées est de 0,3 m.



Le symbole imprimé sur le réflecteur en verre indique que l'utilisation d'une ampoule self-shielded est obligatoire.

Important: Un réflecteur en verre cassé doit obligatoirement être remplacé.

Des réparations éventuellement nécessaires ne sont à effectuer que par un spécialiste. En cas de dommage du câble électrique externe, celui-ci ne peut être remplacé que par la société Ingo Maurer GmbH.

Informazioni importanti sulla carta

La carta di questa lampada è un prodotto naturale non trattato; piccole imperfezioni e ispessimenti sono dovuti alla tecnica di lavorazione. Il paralume è frutto di una lavorazione a mano complicata (fino a otto diversi trattamenti), brevettata, che si basa su un procedimento di colorazione dei tessuti tradizionale giapponese. Sebbene tutti i paralumi sembrino uguali, ognuno è un pezzo unico.

Per proteggere la carta, rispettare i seguenti accorgimenti:

- Proteggere assolutamente dall'umidità. Evitare la sistemazione in luoghi umidi, cucine etc.
- Evitare raggi di sole diretti e forti correnti d'aria.
- Sebbene la carta sia un materiale delicato, può tuttavia – se necessario – essere messa in forma tirandola attentamente. ①
Attenzione però a non tenderla troppo, si otterrebbe una perdita della tensione e quindi della forma.
- Non aprire il cilindro in carta nel senso contrario alla tensione; causerebbe una rottura delle fibre. ②

In alcuni casi il paralume in carta prende la sua forma definitiva soltanto dopo un determinato periodo, visto che la carta si deve stendere. Lievi ammaccature, che dovessero sorgere toccando la lampada, spariscono facilmente spingendo delicatamente dalla parte opposta della carta.

Istruzioni di montaggio

Il montaggio e il collegamento alla rete devono essere eseguiti da un elettricista specializzato.

Estrarre attentamente la lampada dall'imballaggio facendo attenzione a non danneggiare il paralume.

Attenzione: Staccare la corrente dell'uscita della corrente al soffitto prima di procedere con il montaggio.

Importante: Fare assolutamente attenzione al percorso delle linee di alimentazione per evitare di danneggiarle!

► Nella fornitura sono inclusi:

2 tasselli S6
2 viti
1 chiave a brugola
1 molla metallica
1 lampadina

► Preparazione del montaggio

Aprire il rosone (1) svitando il fermacavo (2). ③
Impiegare il rosone per contrassegnare i due punti da forare.

Importante: Fare assolutamente attenzione al percorso delle linee di alimentazione per evitare di danneggiarle durante la foratura. Non montare su superfici umide e conduttrici di corrente!

► Montaggio della scatola di derivazione

Effettuare i due fori per i tasselli di Ø 6 mm. Inserire i tasselli S6 e avvitare il rosone (3) con le incluse viti (4). Lasciare spuntare le linee di alimentazione dell'uscita della corrente al soffitto (5) per circa 10 cm, spelare le estremità di fase e neutro per circa 5 cm e impiegare dei terminali. (4)

► Accorciare e collegare il cavo della lampada

Controllare la lunghezza del cavo della lampada (6) e accorciarlo, se necessario. Considerare che a montaggio avvenuto il cavo dovrà cadere in modo naturale formando una leggera pancia. Utilizzare dei terminali.

Collegare la fase al connettore "L" del morsetto (7) e il neutro al connettore "N". La terra deve essere collegata al centro del morsetto. (5)

Chiudere la scatola di derivazione riavvitando saldamente il fermacavo. (6)

► Regolazione dell'altezza - Accorciare il filo in acciaio

Importante: Si prega di tenere in considerazione che il paralume dopo un determinato periodo si stende allungandosi di circa un terzo della lunghezza iniziale.

Appendere il filo in acciaio con l'anello (8) nella molla metallica (9) inclusa, come mostrato in figura (7). Stringere lateralmente la molla e inserirla dal basso nel foro del disco di copertura. Aprire il raccordo filettato (10), determinare l'altezza della lampada e riavvitare il raccordo filettato. (8)

Importante: Per poter successivamente correggere l'altezza, raccomandiamo per il momento di non accorciare troppo l'estremità sporgente del filo in acciaio.

Dopo aver stabilito la lunghezza del filo in acciaio, calcolare una lunghezza eccedente di circa 5 cm e accorciarlo. Dare al cavo in acciaio una forma armoniosa spostando verso l'alto o verso il basso gli anelli in silicone (11). (9)

► Inserimento della lampadina

Attenzione: Non toccare a mani nude né la nuova lampadina né la superficie interna del riflettore in vetro (pericolo di impressione a caldo di residui grassi o polverosi). Mai accendere la lampada senza il riflettore in vetro (12) – rischio d'incendio!

Rimuovere la fascia per il trasporto al di sopra del riflettore in vetro. Tenere dall'alto con una mano il portalampada (13) all'interno del paralume, con l'altra mano inserire dal basso attraverso la rete di protezione (14) la lampadina inclusa. (10)

► Applicare il paralume e il distanziatore

Applicare attentamente il paralume in carta sul supporto del portalampada leggermente inclinato e appendere l'anello in silicone (15) nel gancio (16) del filo in acciaio. (11)
Portare il supporto del portalampada nella posizione orizzontale.

Importante: Assicurarsi che il supporto della lampada sia sempre in una posizione orizzontale. La carta non deve toccare in nessun caso il portalampada o la lampadina.

Fissare il distanziatore (17) negli appositi alloggiamenti in silicone all'interno delle ali in carta. (12)
Sistemare le ali in carta inferiori in modo che siano disposte l'una accanto all'altra.

► Sostituzione della lampadina

Attenzione: Staccare la corrente dell'uscita della corrente al soffitto e attendere che la lampada sia completamente fredda.
Sostituire esclusivamente la lampadina alogena, il riflettore in vetro (di produzione speciale della Ingo Maurer GmbH) rimane in uso.
Non toccare a mani nude né la nuova lampadina né la superficie interna del riflettore in vetro.

Tenere dall'alto con una mano il portalamпада (13) all'interno del paralume, con l'altra mano estrarre dal basso attraverso la rete di protezione (14) la vecchia lampadina. (10)

Nel caso la lampadina fosse troppo saldamente inserita nel portalamпада, allentarla spingendola lateralmente verso il basso nella parte superiore al riflettore in vetro. (13)
Inserire la nuova lampadina.

► Cura

Importante: Non pulire mai il paralume con un panno umido.
Usare esclusivamente uno spolverino, un pennello o simili.

► Dati tecnici

230 V~50 Hz, 125 V~60 Hz. I dati tecnici relativi alla tensione e alla frequenza di funzionamento della Vostra lampada sono riportati sulla targhetta d'identificazione!

Lampadina alogena 12 Volt, 50 Watt, attacco GY 6,35.
Trasformatore elettronico, dimmerabile. Lunghezza del cavo 350 cm.



Distanza minima dalle superfici illuminate 0,3 m.

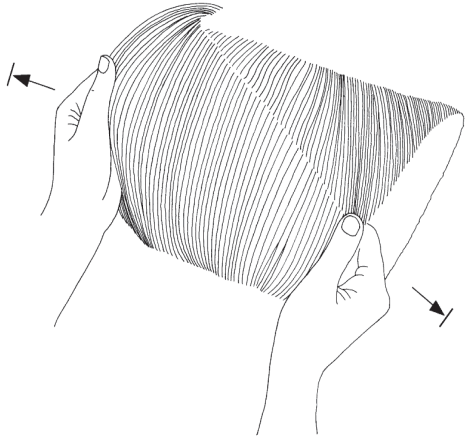


Il simbolo riportato sul riflettore in vetro indica che è consentito esclusivamente l'uso di lampadine autoprotette.

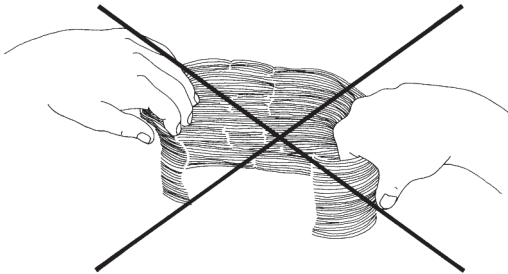
Importante: Sostituire assolutamente il riflettore in vetro se danneggiato.

Eventuali riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da un elettricista specializzato. Il cavo esterno, se danneggiato, può essere sostituito soltanto dalla Ingo Maurer GmbH.

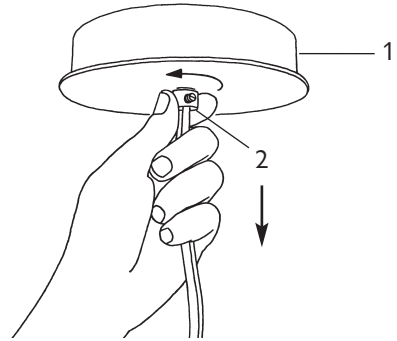
①



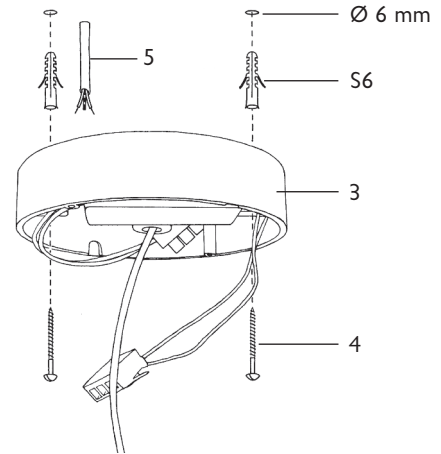
②



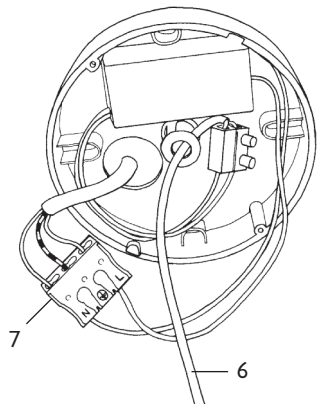
③



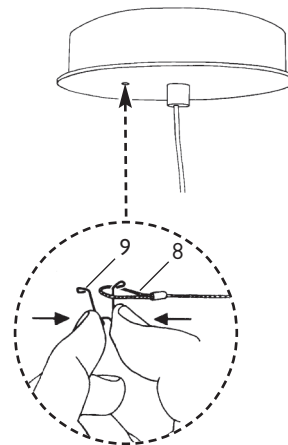
④



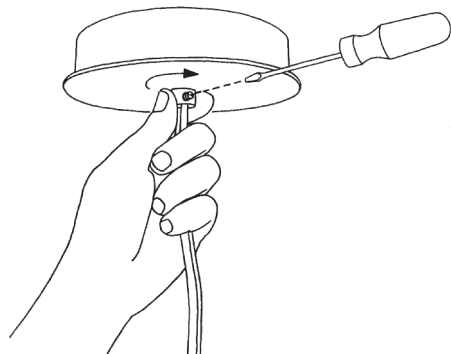
⑤



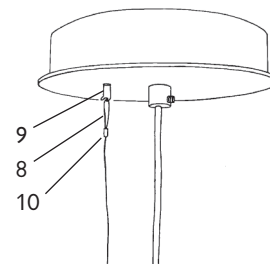
⑦



⑥



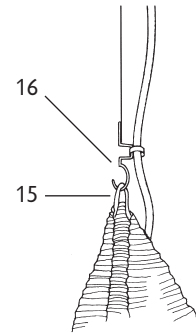
⑧



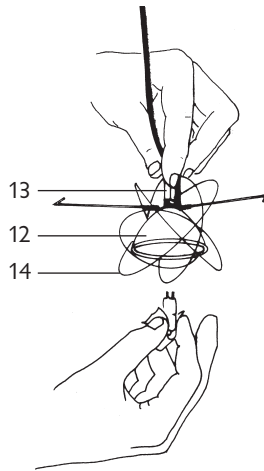
9



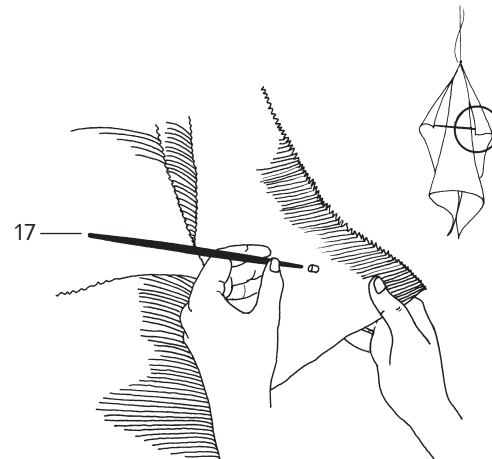
11



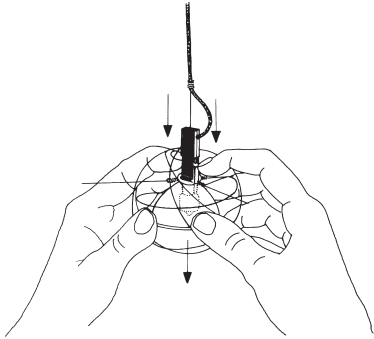
10



12



13



Ingo Maurer GmbH
Kaiserstrasse 47
80801 München
Germany
Tel. +49. 89. 381 606-0
Fax +49. 89. 381 606 20
info@ingo-maurer.com
www.ingo-maurer.com

